



Detailed user manual instructions online



go.zwilling.com.cookware-user-manual-digital

DE	Sicherheitshinweise in der Anleitung für Kochgeschirr (unbeschichtet/beschichtet) beachten!
EN	Observe the safety instructions in the manual for cookware (uncoated/coated)!
BG	Спазвайте инструкциите за безопасност в наръчника за работа със съдове за (без/със покритие)!
HR	Držite se sigurnosnih uputa u priručniku za posude (neobloženo/obloženo)!
CS	Riďte se bezpečnostními pokyny uvedenými v návodu k nádobí (bez povrchové úpravy/s povrchovou úpravou)!
DA	Overhold sikkerhedsoplysningerne i brugervejledningen til kogegejret (med eller uden belægning)!
NL	Neem de veiligheidsinstructies in de handleiding voor kookgerei (ongecoat/gecoat) in acht!
ET	Järgige toidunõude (kattekihiga/-kihita) juhendis toodud ohutusteave!
FI	Noudata keittoastioiden (pinnoittamattomat/pinnoitetut) käyttöohjeen turvallisuusohjeita!
FR	Respecter les consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation du matériel de cuisson (avec ou sans revêtement) !
EL	Αβείτε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας στο χειρίδιο για τα μαγειρικά ακεύη (χωρίς επιστρώση/με επιστρώση)!
HU	Olvassa el a főzőedény (bevonat nélküli/bevonatos) használati utasításában szereplő biztonsági előírásokat!
IT	Attenersi alle istruzioni di sicurezza riportate nel manuale delle pentole (non rivestite/rivestite)!
LV	Ievērojiet drošības norādījumus, kas sniegti virtuves piederumu (bez pārklājuma/ar pārklājumu) lietošanas instrukcijā!
LT	Vadovaukitės „Naudotojo vadove“ pateiktomis virtuvės reikmenų (nepadengyt arba padengty) saugaus naudojimo instrukcijomis!
PL	Przestrzegaj informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi przyborów kuchennych (niepowlekanych/powlekanych)!
PT	Respeite as instruções de segurança do manual para os utensílios de cozinha (não revestidos/revestidos)!
RO	Respectați instrucțiunile de siguranță din manualul vaselor de gătit (cu și fără strat protector)!
SK	Dodržujte bezpečnostné pokyny v návode na použitie kuchynského riadu (bez povrchovej úpravy/s povrchovou úpravou)!
SL	Upoštevajte varnostna navodila v priročniku za kuhinjsko posoda (neprevlečeno/prevlečeno)!
ES	¡Siga la instrucciones de seguridad de los utensilios de cocina (con/sin revestimiento)!
SV	Beakta säkerhetsinstruktionerna i bruksanvisningen för kokkärl (obelagda/belagda)!
RU	Соблюдайте правила техники безопасности, содержащиеся в руководстве по использованию посуды (с покрытием / без покрытия)
TR	Tencere ve tavalar (kaplamasız/kaplamalı) için kullanım kılavuzundaki güvenlik talimatlarına uyun!
CN	务必遵循厨具（无涂层/有涂层）使用手册中的安全说明！
JP	調理器具（コーティングなし/コーティングあり）の取扱説明書に記載の安全上の注意事項をお守りください。

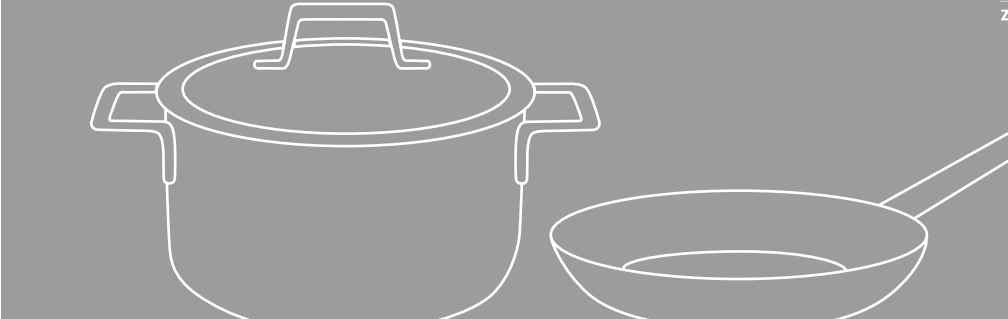
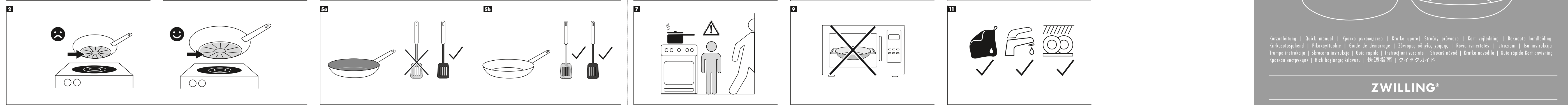
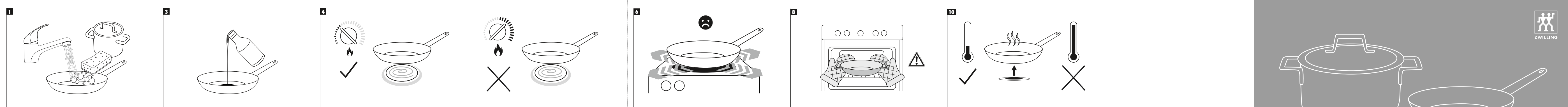
1	Vor Gebrauch reinigen.	Clean before use.	Почистете преди употреба.	Očistite prije uporabe.	Před použitím umyjte.	Rengøres før brug.	Vóór gebruik reinigen.	Enne kasutamist puhastada.	Puhdista ennen käyttöä.	Nettoyer avant usage.	Καθαρίστε το προϊόν πριν από τη χρήση.	Használat előtt tisztítsa meg.	Pulire prima dell'uso.	Pirms lietošanas notīriet.	Prieš naudodami išvalykite.	Przed użyciem wyczyścić.	Limpar antes de utilizar.	Curățați înainte de utilizare.	Pred použitím vyčistite.	Pred uporabo očistite.	Limpieza antes de usarla.	Rengör före användning.	Очистите перед использованием.	Kullanmadan önce temizleyin.	使用前請進行清潔。	使用前に洗浄してください。	
2	Richtige Kochfeldgröße wählen.	Choose the right hob size.	Изберете правилния размер на котлона.	Odaberite ispravnu veličinu ploče za kuhanje.	Zvolte správnou velikost plotýnky.	Vælg den korrekte kogepladestørrelse.	De juiste kookplaatgrootte kiezen.	Valige õige suurusega küpsetusala.	Valitse oikean kokoinen keittotaso.	Choisir la bonne taille de plaque.	Επιλέξτε το σωστό μέγεθος εστίας.	Válassza ki a megfelelő főzőlapméretet.	Scegliere la dimensione giusta.	Izvēlieties pareizu plīts virsmas izmēru.	Pasirinkite tinkamo dydžio viryklės kaitvietę.	Wybrać odpowiednią wielkość płyty grzewczej.	Selecionar o tamanho correto da placa de fogão.	Alegeți dimensiunea corectă a ochiului plitei.	Zvoľte správnu veľkosť varnej zóny.	Izberite pravo velikost kuhalne plošče.	Elija el tamaño correcto de la placa de cocción.	Välj rätt kokzon på spishällen.	Valj rätt kokzon på spishällen.	Выберите правильный размер плиты.	Doğru ocak boyutunu seçin.	选择适合的灶具尺寸。	適切なコンロサイズを選択してください。
3	Fette hinzufügen.	Add a little fat.	Добавете мазнина.	Dodajte masti.	Přidejte tuk.	Tilsæt fedtstof.	Vet toevoegen.	Lisage rasvaint.	Lisää rasvaa.	Ajouter de la matière grasse.	Προσθέστε λιπαρό.	Adjón hozzá zsíradékot.	Riscaldare lentamente.	Aggiungere i grassi.	Pielikite riebalų.	Dodać tłuszcz.	Añadir gordura.	Adăugați grăsime.	Pridajte tuk.	Dodajte masložbo.	Añada algún tipo de grasa.	Tillsätt fett.	Tillsätt fett.	Добавьте масло или жир.	Yağları ekleyin.	加入食用油。	油を入れます。
4	Langsam erhitzen.	Heat slowly.	Загрейте бавно.	Polako zagrijte.	Pomalu ohívejte.	Opvarm langsomt.	Langzaam verwarmen.	Kuumutage aeglaselt.	Kuumenna hitaasti.	Faire chauffer lentement.	Ζεσταίνετε αργά.	Lassan melegítse fel.	Utilizzo degli utensili da cucina.	Riscaldare lentamente.	Lēnām uzkaršējiet.	Lētai kaitinkite.	Podgrzewać powoli.	Aquecer lentamente.	Încălziiți lent.	Zohrievajte pomaly.	Počasi segrevajte.	Caliente lentamente.	Värm långsamt.	Медленно нагрейте.	Yavaşça ısıtın.	緩慢加熱。	ゆっくりと加熱します。
5a 5b	Verwendung von Küchenutensilien.	Use of kitchen utensils.	Използване на кухненски прибори.	Korištenje kuhinjskog pribora.	Používání kuchyňského náčiní.	Brug af køkkenredskaber.	Gebruik van keukengerei.	Kõõgiriistade kasutamine.	Keittövälineiden käyttö.	Utilisation des ustensiles de cuisine.	Χρήση σκευών κουζίνας.	Konyhai eszközök használat.	Utilizzo degli utensili da cucina.	Utilizzo degli utensili da cucina.	Virtuves piederumu lietošana.	Virtuvės reikmenų naudojimas.	Używanie przyborów kuchennych.	Utilização de utensílios de cozinha.	Utilizarea ustensilelor de bucătărie.	Používanie kuchynských pomôcok.	Uporaba kuhinjskih pripomočkov.	Uso de utensilios de cocina.	Användning av kokkärl.	Использование кухонной утвари.	Mutfak gereçlerinin kullanımı.	使用厨房用具。	調理用品の使用。

6	Kochgeschirr nicht schieben.	Do not push or pull cookware.	Не плъзгайте съдовете за готвене.	Ne gurajte posude.	Varné nádoby neposouvajte	Skub ikke gryder og pander	Kookgerei niet schuiven.	Ärge lohistage kõõginõusid.	Keittoastioita ei saa työntää.	Ne pas déplacer la batterie de cuisine en la poussant.	Μη απράχχετε το μαγειρικό ακεύος.	Ne tolja a főzőedényt.	Evitare di strisciare le pentole e le padelle.	Nebidiet gatavošanas trauku.	Nestumti indo.	Nie przesuwac naczyń.	Não arrastar painelas.	Nu împingeți vasele.	Riad po varnej doske neposúvajte.	Kuhalne posode ne potiskajte.	No deslizar la batería de cocina.	Hantera kokkärl varsamt.	Не двигайте посуду.	Pişirme gerecini itmeyin.	不要拖拽鍋具。	調理器具を調理面上で動かさないでください。
7	Kochgeschirr nie unbeaufsichtigt lassen.	Never leave cookware unattended.	Никога не оставайте съдовете за готвене без надзор.	Posude nikada ne ostavljajte bez nadzora.	Nikdy nenechávejte nádoby bez dozoru.	Efterlad aldrig kogegejret uden opsyn.	Kookgerei nooit zonder toezicht achterlaten.	Ärge jätke kõõginõusid kunagi järelvalveta.	Älä koskaan jätä keittoastioita ilman valvontaa.	Ne jamais laisser votre batterie de cuisine sur le feu sans surveillance.	Μην αφήνετε ποτέ το μαγειρικό ακεύος χωρίς επίβλεψη.	Soha ne hagyja a főzőedényt felügyelet nélkül.	Non lasciare mai le pentole e le padelle incustodite.	Nekad neatstājiet ēdiena gatavošanas trauku bez uzraudzības.	Niekada nepalīkiet indo bez priēziūros.	Nigdy nie zostawiac naczyń bez nadzoru.	Nunca deixar a panela sem vigilância.	Nu lāsāji nīciodatā vasele de gāitit nesupravigeate.	Riad nikdy nenechávajte bez dozoru.	Posode nikoli ne puščajte brez nadzora.	No deje nunca la batería de cocina sin vigilancia.	Lämma aldrig kokkärl utan uppsikt.	Никога не оставяйте посуду без присмотра.	Pişirme gereçlerini asla gözetsimsiz bırakmayın.	切勿使灶具处于无人照管的状态。	調理器具から決して目を離さないでください。
8	Verbrennung vermeiden!	Avoid getting burned!	Избягвайте загаряне!	Izbjegavajte opekline!	Charňte se před ropáním!	Undgå forbrændinger!	Verbrandingsgevaar!	Vältige pöletusi!	Varo palomammoja!	Éviter les brûlures !	Αποφύγετε τα εγκαύματα!	Kerülje az égési sérüléseket!	Evitare di bruciarsi!	Uzmanieties no piedegšanas!	Pavojus nusideginiti!	Unikacj oparzeń!	Evitar quemaduras!	Evitajte arsurile!	Pozor, horúce!	Preprečite opekline!	¡Evite las quemaduras!	Undvik brännskador!	Избегайте ожогов!	Yanma tehlikesini önleyin!	小心避免烫伤!	火傷しないように気をつけてください。
9	Nicht mikrowellengeeignet.	Not suitable for use in a microwave.	Не е подходящо за микровълнова фурна.	Nije prikladno za mikrovalnu pećnicu.	Nevhodné do mikrovlnné trouby.	Tåler ikke mikrobølgeovn.	Niet geschikt voor de magnetron.	Mitte kasutada mikrolaineahjus.	Ei soveltu käyttöön mikroaaltouunissa.	Ne passe pas au micro-ondes.	Δεν είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων.	Mikrohullámú sütőben nem használható.	Non adatte al microonde.	Nav piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī.	Neskirtas naudoti mikrobandu krosnelėje.	Nie nadaje się do kuchenki mikrofalowej.	Não adequado para micro-ondas.	Nu sunt adecvate pentru cuptorul cu microunde.	Nevhodné do mikrovlnnej rúry.	Ne pripramo za mikrovalovno pečico.	No apta para microondas.	Tål ej mikrovågsugn.	Не для использования в микроволновой печи.	Mikrodalgaya uygun değil.	不可用于微波炉。	電子レンジ対応ではありません。

10	Kochgeschirr abkühlen lassen.	Let the cookware cool down.	Оставете съдовете за готвене да се охладят.	Pustite da se posude ohladi.	Nechte nádoby vychladnout.	Lad kogegejret køle af.	Kookgerei laten afkoelen.	Laske kõõginõude jahtuda.	Anna keittoastian jäähtyä.	Laisser refroidir la batterie de cuisine.	Αφήστε το ακεύος να κρυώσει.	Hagyja lehülni a főzőedényt.	Lasciare raffreddare le pentole e le padelle.	Ļaujiet ēdiena gatavošanas traukam atdzist.	Leiskite indai atvēsti.	Odczekać, aż naczyinia ostygną.	Deixar a panela arrefecer.	Läsati vasele sä se räcească.	Nechajte riad vychladnúť.	Počakajte, da se posoda ohladi.	Deje enfriar la batería de cocina.	Låt kokkärlet svalna.	Дайте посуде остыть.	Pişirme gerecini soğumaya bırakın.	让炊具冷却。	調理器具を冷まします。
11	Reinigung.	Cleaning.	Почистване.	Čišćenje.	Čištění.	Rengöring.	Reiniging.	Puhastamine.	Puhdistus.	Nettoyage.	Καθαρισμός.	Tisztítsa meg.	Pulizia.	Tīrīšana.	Valymas.	Czyszczenie.	Limpeza.	Curățare.	Čistenie.	Čišćenje.	Limpeza.	Rengöring.	Очистка.	Temizlik.	清潔。	洗浄。



ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com



Kurzanleitung | Quick manual | Кратко ръководство | Kratke upute | Stručný průvodce | Kort vejledning | Beknopte handleiding | Kiirkasutusjuhend | Pikakäyttöohje | Guide de démarrage | Σύντομες οδηγίες χρήσης | Rövid ismertetés | Istruzioni | Īsā instrukcija | Trupna instrukcija | Skrócona instrukcja | Guía rápida | Instrucțiuni succinte | Stručný návod | Kratka navodila | Guía rápida Kort anvisning | Краткая инструкция | Hızlı başlangıç kılavuzu | 快速指南 | クイックガイド

ZWILLING®